

Liturgie de la Messe

✠ Au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit. *Amen.*
L'amour de Dieu le Père, la grâce de Jésus notre Seigneur, et la communion de l'Esprit Saint, soient toujours avec vous.

Et avec votre esprit.

Préparation pénitentielle :

Préparons-nous à la célébration de l'Eucharistie en reconnaissant que nous sommes pécheurs.

Je confesse à Dieu tout-puissant, je reconnais devant mes frères, que j'ai péché en pensée, en parole, par action et par omission, oui, j'ai vraiment péché. C'est pourquoi je supplie la Vierge Marie, les anges et tous les saints, et vous aussi, mes frères, de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.

Que Dieu tout-puissant nous fasse miséricorde ; qu'il nous pardonne nos péchés et nous conduise à la vie éternelle. Amen.

KYRIE ELEISON

Seigneur, prends pitié. *Seigneur, prends pitié.*

Ô Christ, prends pitié. *Ô Christ, prends pitié.*

Seigneur, prends pitié. *Seigneur, prends pitié.*

LITURGIE DE LA PAROLE

Acclamons la parole de DIEU. Nous rendons grâce à Dieu.
VERBUM DEI. DEO GRATIAS.

Le Seigneur soit avec vous. Et avec votre esprit.

Évangile de Jésus Christ selon saint ... **Gloire à toi, Seigneur.**

Acclamons la Parole du Seigneur. **Louange à toi, Seigneur Jésus.**

VERBUM DOMINI. LAUS TIBI CHRISTE

LITURGIE DE L'EUCCHARISTIE

Prêtre : Prions ensemble, au moment d'offrir le sacrifice de toute l'Eglise

Tous : Pour la gloire de Dieu et le salut du monde....

Le Seigneur soit avec vous. — Et avec votre esprit.

Élevons notre cœur. — Nous le tournons vers le Seigneur.

Rendons grâce au Seigneur, notre Dieu. — Cela est juste et bon.

Saint ! Saint ! Saint, le Seigneur, Dieu de l'univers ! Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire. Hosanna au plus haut des cieux. Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna au plus haut des cieux.

Gloire et louange à Toi, Seigneur Jésus.

Il est grand, le mystère de la foi - Nous proclamons ta mort, Seigneur Jésus, nous célébrons ta résurrection, nous attendons ta venue dans la gloire.

Par lui, avec lui et en lui, à toi Dieu le Père tout-puissant, dans l'unité du Saint Esprit, tout honneur et toute gloire, pour les siècles des siècles. Amen.

Comme nous l'avons appris du Sauveur et selon son commandement, nous osons dire :

Notre Père, qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour. Pardonne-nous nos offenses comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous soumets pas à la tentation, mais délivre-nous du Mal.

MESSA NUSTRALE – Messa Rumana in lingua corsa

✠ *In nome di u Padre è di Figliu è di Spiritu Santu.*
AME.

A grazia di u Nostru Signore Ghjesù Cristu, l'amore di Diu Padre è u donu di u Spiritu Santu sianu cun voi tutti. È CÙ U VOSTRU SPIRITU.

ATTU PENTENZIALE

Fratelli, ricunniscimu i nostri peccati per esse degni di celebrà i Santi Misteri.

Cunfessu à Diu uniputente è à voi, fratelli, ch'aghju peccatu assai, in penseri, parole, fatti è mancanze : per colpa mea, per colpa mea, per massima colpa mea. Ed hè perciò ch'o mi ricummandu à a Beata Maria, sempre Vergine, à tutti l'Anghjuli, à tutti i Santi è à voi, fratelli, di prigà per mè, Diu u nostru Signore.

Chì Diu uniputente abbia pietà di noi, è dopu avè perdunatu i nostri peccati ci avvii à a vita eterna. AME.

SIGNORE, PIETÀ. CRISTU PIETÀ.

Preghemu : ... Per Ghjesù Cristu u nostru Signore, u to Figliu, chì vive è regna cun tè in l'unità di u Spiritu Santu per i seculi di i seculi. AME.

LITURGIA DI A PAROLLA

PAROLLA DI DIU. RENDEMU GRAZIE À DIU.

U SIGNORE SIA CUN VOI. È CÙ U VOSTRU SPIRITU.

Lettura di u Santu Vangelu secondu San

Matteu /San Marcu / San Lucca /San Ghjuvanni
GLORIA À TÈ, SIGNORE.

Acclamemu a Parolla di u Signore. LODE À TÈ, Ò CRISTU.

LITURGIA EUCHARISTICA

Pregate, fratelli chì stu sacrificiu, meu è vostru, sia graditu da Diu, Padre uniputente.

CHÌ U SIGNORE RICEVI U SACRIFIZIU OFFERTU DI E VOSTRE MANI, PER LODE È GLORIA DI U SO SANTU NOME, È ANCU PÈ U NOSTRU BÈ È PER QUELLU DI TUTTA A SO SANTA CHJESA.

U Signore sia cun voi. È CÙ U VOSTRU SPIRITU.

Inalzemu i nostri cori. L'AVEMU VERSU U SIGNORE.

Rendemu grazia à u Signore, u nostru Diu. HÈ COSA GHJUSTA È BONA.

Prefaziu

Santu, Santu, Santu, u Signore Diu di l'universu. I celi è a terra sò pieni di a to gloria. Hosanna indè l'alti celi. Sia benedettu quellu chì vene in Nome di u Signore. Hosanna indè l'alti celi. Gloria è lode à tè, Signore Ghjesù.

Misteru di a fede.

ANNUNZIEMU A TO MORTE O SIGNORE, PRUCLAMEMU A TO RESURREZZIONE, SIN'À CH'È TÙ VENGA.

Per Cristu, cun Cristu, è in Cristu, è tù, Diu Padre uniputente, in l'unità di u Spiritu Santu, ogni onore è gloria, in tutti i seculi di i seculi.
AME.

Adduniti da i precetti salutari è furmati da l'insegnamentu divinu ardimu à di :

Padre nostru chì s'è in celu / Ch'ellu sia santificatu u to nome / Ch'ellu venga u to regnu ; Ch'ella sia fatta a to voluntà / In terra cum'è in celu. / Dà ci oghje u nostru pane cutidianu. È rimette ci i nostri debbiti / Cum'è noi i rimittimu à i nostri debbitori / Òn ci lascia cascà in tentazione, Ma franca ci da u male. È cusì sia.

Délivre-nous de tout mal, Seigneur et donne la paix à notre temps. Par ta miséricorde, libère-nous du péché, rassure-nous devant les épreuves en cette vie où nous espérons le bonheur que tu promets et l'avènement de Jésus Christ, notre Sauveur. Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire, pour les siècles des siècles !

Seigneur Jésus Christ, tu as dit à tes Apôtres : « Je vous laisse la paix. Je vous donne ma paix. » Ne regarde pas nos péchés, mais la foi de ton Église et pour que ta volonté s'accomplisse, donne-lui toujours cette paix et conduis-la vers l'unité parfaite, toi qui règnes pour les siècles des siècles. — Amen.

Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous ! — Et avec votre esprit.

Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous.

Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous.

Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, donne-nous la paix.

Heureux les invités au repas du Seigneur. Voici l'Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde.

Seigneur, je ne suis pas digne de te recevoir, mais dis seulement une parole et je serai guéri.

Le Seigneur soit avec vous. — Et avec votre esprit.

Que Dieu tout-puissant vous bénisse, le Père, le Fils † et le Saint-Esprit. — Amen.

Allez dans la paix du Christ. — Nous rendons grâce à Dieu.

Franca ci, ti ne preghemu, o Signore, da tutti i mali, dà, benignu, pace à i nostri tempi, è chì cun l'aiutu di a to misericordia, siamu sempre liberati da u peccatu è salvi d'ogni torbidu : in attesa di a felice speranza è di a venuta di u nostru Salvatore, Ghjesù Cristu. À TÈ, REGNU, PUTENZA È GLORIA IN I SECULI.

Signore Ghjesù Cristu, tù chì ai dettu à i to Apostuli : » Vi lasciu a pace, vi dò a mo pace », un fà casu di i nostri peccati, ma di i meriti di a to Chjesa, è degna ti, secondu a to vuluntà, di pacificà la ed unisce la tù chì vivi è regni in li seculi di i seculi. AME.

Chì a pace di u Signore sia sempre cun voi. È CÙ U VOSTRU SPIRITU.

Scambiate un segnu di pace. A pace di Cristu.

Agnellu di Diu, chì toglì i peccati di u mondu, abbia pietà di noi.

Agnellu di Diu, chì toglì i peccati di u mondu, abbia pietà di noi.

Agnellu di Diu, chì toglì i peccati di u mondu, dà ci a pace.

Eccu l'Agnellu di Diu. Eccu quellu chì toglì i peccati di u mondu.

Beati quelli chì sò chjamati à a Cena di u Signore.

SIGNORE, ÒN SÒ MICCA DEGNO DI RICEVE TI, MA DÌ UNA PAROLLA SOLA È A MO ANIMA SERÀ RISANATA.

Chì u Corpu è u Sangue di Cristu, mi custodi pè a vita eterna.

U Corpu di Cristu. AME.

U Signore sia cun voi. È CÙ U VOSTRU SPIRITU.

Chì Diu uniputente vi benedica : PADRE, FIGLIU † È SPIRITU SANTU. AME.

A messe hè finita : andate in pace. RENDEMU GRAZIE À DIU.